

Neemias 06

1 καὶ ἐγένετο καθὼς ἠκούσθη τῷ

1 E sucedeu como foi ouvido ao

Σαναβαλλὰτ καὶ Τωβία καὶ τῷ Γησὰμ

Sanabalat, e Tobias, e ao Guesam,

τῷ Ἀραβὶ καὶ τοῖς καταλοίποις ἐχθρῶν

ao árabe, e aos demais inimigos

ἡμῶν ὅτι ᾠκοδόμησα τὸ τεῖχος, καὶ οὐ
nossos que construí o muro e não

κατελείφθη ἐν αὐτοῖς πνοή. ἕως τοῦ
restava neles brecha, até do

καιροῦ ἐκείνου θύρας οὐκ ἐπέστησα
tempo aquele portas não coloquei

ἐν ταῖς πύλαις. 2 καὶ ἀπέστειλε

nas entradas, 2 E enviou

Σαναβαλλὰτ καὶ Γησὰμ πρὸς με

Sanabalat e Guesam a mim,

λέγων δεῦρο καὶ συναχθῶμεν ἐπὶ τὸ
dizendo: “Vem, e reunamo-nos sobre o

αὐτὸ ἐν ταῖς κώμαις ἐν πεδίῳ Ὠνὼ
a ele nas aldeias, na planície de Ono”.

καὶ αὐτοὶ λογιζόμενοι ποιῆσαί μοι

E eles que tramavam fazer - me

πονηρίαν. 3 καὶ ἀπέστειλα ἐπ’ αὐτούς

mal. 3 E envieí contra eles

ἀγγέλους λέγων ἔργον μέγα ἐγὼ
mensageiros, dizendo: “Obra grande eu

ποιῶ καὶ οὐ δυνήσομαι καταβῆναι, μή
que faço e não poderei descer; não

ποτε καταπαύσῃ τὸ ἔργον ὥς ἂν
para que descanse a obra como que

τελειώσω αὐτό, καταβήσομαι πρὸς ὑμᾶς.

terminá - la, descerei até vós”.

4 καὶ [ἀπέστειλαν](#) πρὸς με [ὥς](#) τὸ

4 E enviaram a mim como a

[ρῆμα](#) τοῦτο, καὶ [ἀπέστειλα](#) αὐτοῖς [κατὰ](#)
palavra esta, e envieí a eles como

ταῦτα. 5 καὶ [ἀπέστειλε](#) πρὸς με

essas. 5 E enviou a mim

Σαναβαλλὰτ τὸν [παῖδα](#) αὐτοῦ καὶ

Sanabalat ao servo dele e

[ἐπιστολὴν](#) ἀνεωγμένην ἐν [χειρὶ](#) αὐτοῦ. 6

carta aberta em mão dele. 6

καὶ ἦν γεγραμμένον ἐν αὐτῇ «[ἐν](#)

E havia escrito nela: “Entre

[ἔθνεσιν ἠκούσθη](#) ὅτι σὺ καὶ οἱ [Ἰουδαῖοι](#)

etnias ouviram-se que tu e os judeus

λογίζεσθε ἀποστατῆσαι, [διὰ](#) τοῦτο σὺ

planejais rebelar-se; por isso tu

[οἰκοδομεῖς](#) τὸ [τεῖχος](#), καὶ σὺ [ἔσῃ](#) αὐτοῖς

constróis o muro, e tu serás a eles

εἰς [βασιλέα](#) 7 καὶ πρὸς τούτοις [προφῆτας](#)

por rei; 7 e a essas, profetas

[ἔστησας](#) σεαυτῷ, ἵνα καθίσῃς

puseste a ti, para que te estabeleças

ἐν [Ἱερουσαλὴμ](#) εἰς [βασιλέα ἐπὶ Ἰούδα](#)

em Jerusalém por rei sobre Judá.

καὶ [νῦν](#) ἀπαγγελήσονται τῷ [βασιλεῖ](#) οἱ

E agora, serão relatadas ao rei as

[λόγοι](#) οὗτοι καὶ [νῦν](#) [δεῦρο](#)

palavras essas; e agora vem,

βουλευσώμεθα [ἐπὶ](#) τὸ αὐτό. 8 καὶ

Consultemos sobre o a ele”. 8 E

[ἀπέστειλα](#) πρὸς αὐτὸν [λέγων](#)

respondi a ele, dizendo:

οὐκ ἐγενήθη ὥς οἱ λόγοι οὗτοι, ὥς
Não sucedeu como as palavras essas como

σύ λέγεις, ὅτι ἀπὸ καρδίας σου σύ ψεύδῃ
tu dizes, que do coração teu tu mentes

αὐτούς. 9 ὅτι πάντες φοβερίζουσιν
a elas”. 9 Porque todos atemorizavam

ἡμᾶς λέγοντες ἐκλυθήσονται αἱ
a nós, dizendo: “Foram enfraquecidas as

χεῖρες αὐτῶν ἀπὸ τοῦ ἔργου τούτου, καὶ
mãos deles da obra essa, e

οὐ ποιηθήσεται καὶ νῦν ἐκραταίωσα
não será feita”. E agora fortaleci

τὰς χεῖράς μου». 10 κἀγὼ εἰσῆλθον εἰς
as mãos minhas. 10 E eu fui à

οἶκον Σεμεΐ υἱοῦ Δαλαΐα, υἱοῦ
casa de Semei, filho de Dalaías, filho

Μεταβείλ καὶ αὐτὸς συνεχόμενος καὶ
de Metabeel, e este confinado, e

εἶπε συναχθῶμεν εἰς οἶκον τοῦ Θεοῦ
disse: “Reunamo-nos à casa do Deus,

ἐν μέσῳ αὐτοῦ καὶ κλείσωμεν τὰς θύρας
em meio dela, e fechemos as portas

αὐτοῦ, ὅτι ἔρχονται νυκτὸς φονεῦσαί
dela, que virão de noite matar –

σε. 11 καὶ εἶπα τίς ἐστὶν ὁ άνήρ, ὃς
te”. 11 E disse: “Que é o homem que

εἰσελεύσεται εἰς τὸν οἶκον καὶ ζήσεται;
entraria à casa e viver?”.

12 καὶ ἐπέγνων καὶ ἰδὼν ὁ Θεὸς οὐκ
12 E que percebe, e eis que o Deus não

ἀπέστειλεν αὐτόν, ὅτι ἡ προφητεία
enviara a ele, que a profecia

[λόγος](#) κατ' ἐμοῦ, καὶ Τωβίας καὶ
palavra contra mim; e Tobias e

Σαναβαλλάτ ἐμισθώσαντο 13 [ἐπ](#) ἐμὲ
Sanabalat subornaram, 13 contra mim

[ὄχλον](#), [ὥπως](#) φοβηθῶ καὶ [ποιήσω](#)
[multidão](#) como que temesse, e agisse

οὕτως καὶ ἀμάρτω καὶ γένωμαι αὐτοῖς
assim e pecasse, e tornaria a eles

εἰς [ὄνομα πονηρόν](#), [ὥπως](#)
por nome maligno, a fim de

ὀνειδίσωσί με. 14 [μνήσθητι](#), ὁ
envergonharem-me. 14 Lembra-te, ὁ

[Θεός](#), Τωβία καὶ Σαναβαλλάτ, [ὥς](#) τὰ
Deus, de Tobias e Sanabalat, como as

[ποιήματα](#) αὐτοῦ ταῦτα, καὶ τῷ Νωαδία
obras dele essas, e ao Noadias,

τῷ [προφήτῃ](#) καὶ τοῖς καταλοίποις τῶν
ao profeta, e aos demais dos

[προφητῶν](#), οἱ ἦσαν φοβερίζοντές
profetas que eram que atemorizavam-

με. 15 καὶ ἐτελέσθη τὸ τεῖχος [πέμπτη](#)
me. 15 E foi concluído o muro quinto

καὶ [εἰκάδι](#) τοῦ Ἑλουὺλ [μηνός](#) εἰς
e vigésimo do Elul mês, a

[πεντήκοντα](#) καὶ [δύο ἡμέρας](#). 16 καὶ
cinquenta e dois dias. 16 E

[ἐγένετο ἡνίκα ἤκουσαν πάντες](#) οἱ
sucedeu quando ouviram todos os

[ἐχθροὶ](#) ἡμῶν, καὶ [ἐφοβήθησαν πάντα](#)
inimigos nossos, e tiveram medo todas

τὰ [ἔθνη](#) τὰ [κύκλῳ](#) ἡμῶν, καὶ [ἐπέπεσε](#)
as etnias ao redor nosso, e caiu

[φόβος σφόδρα](#) ἐν [ὀφθαλμοῖς](#) αὐτῶν, καὶ
medo muito em olhos deles, e

[ἔγνωσαν](#) ὅτι [παρὰ](#) τοῦ [Θεοῦ](#) ἡμῶν
reconheceram que junto do Deus nosso

[ἐγενήθη](#) τελειωθῆναι τὸ [ἔργον](#) τοῦτο. 17
sucedeu teve fim a obra essa. 17

καὶ ἐν ταῖς [ἡμέραις](#) ἐκείναις [ἀπὸ πολλῶν](#)
E nos dias aqueles, de muitas

ἐντίμων [Ἰούδα](#) ἐπιστολαὶ [ἐπορεύοντο](#)
nobres de Judá cartas se conduziam

πρὸς Τωβίαν, καὶ αἱ Τωβία [ἤρχοντο](#)
a Tobias, e as de Tobias vinham

πρὸς αὐτούς, 18 ὅτι [πολλοὶ](#) ἐν [Ἰούδα](#)
a eles, 18 que muitos em Judá

ἔνορκοι ἦσαν αὐτῷ, ὅτι [γαμβρὸς](#) ἦν
jurados estavam a ele, que genro era

τοῦ Σεχενία [υἱοῦ](#) Ἡραέ, καὶ
do Sequenias, filho de Heraé, e

Ἰωνάν [υἱὸς](#) αὐτοῦ [ἔλαβε](#) τὴν [θυγατέρα](#)
Jonã, filho dele, tomara a filha

Μεσουλάμ [υἱοῦ](#) Βαραχία εἰς
de Mesulam, filho de Baraquias, por

[γυναῖκα](#). 19 καὶ τοὺς [λόγους](#) αὐτοῦ ἦσαν
esposa. 19 E as palavras dele eram

[λέγοντες](#) πρὸς με καὶ [λόγους](#)
que falavam a mim e [palavras](#)

μου ἦσαν ἐκφέροντες αὐτῷ, καὶ
minhas eram que levavam a ele, e

[ἐπιστολὰς ἀπέστειλε](#) Τωβίας φοβερίσαι
cartas enviou Tobias a atemorizar

με.

me.

